



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE TO ACCOMPANY MALE & FEMALES
CALVES FOR FATTENING FROM ROMANIA TO ISRAEL**

**CERTIFICAT VETERINAR DE SĂNĂTATE CARE ÎNSOTEȘTE VITEII DE SEX MASCULIN
ȘI FEMININ PENTRU ÎNGRĂȘARE DIN ROMÂNIA CĂTRE ISRAEL**

Exporting country.....
Țara exportatoare.....
Ministry of.....
Ministerul.....
Department.....
Departamentul.....
Province or district, etc:.....
Provincia sau sectorul, etc.....

I. Identification of the animal/s consignment No

I. Identificarea animalelor Lotul nr.....

Official ear tag <i>Crotaliu oficial-(¹)</i>	Breed <i>Rasa</i>	Sex (Male/Female) <i>Sexul (masculin/feminin)</i>	Place of Birth <i>Locul nașterii</i>	Date of Birth <i>Data nașterii</i>
	A detailed list <i>Lista detaliata a animalelor</i>		To be attached <i>Trebuie atasata</i>	

1) a large coloured plastic ear tag applied to each ear in accordance with the EU regulation /o crotalie mare de plastic colorată aplicată pe fiecare ureche în conformitate cu legislația UE și națională

II. Origin of the animal/s
II. Originea animalului(animalelor)

Name and the address of exporter:

Numele și adresa exportatorului.....

Place of origin of the animals/s: (name and address)

Locul de origine al animalului (animalelor).....(numele si adresa)

III. Destination of the animal/s
III. Destinația animalului(leur)

Country of destination.....

Tara de destinație.....

Name and the address of consignee:

Numele și adresa destinatarului lotului.....

Nature and identification of means of transport.....

Natura si identificarea mijloacelor de transport.....

IV. Health attestation

IV. Atestarea sănătății

A. I, the undersigned, a duly authorized government veterinary officer, hereby certify that:

Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, autorizat de guvern, certific prin aceasta urmatoarele:

1. The animals described above were born and reared in the exporting country or were legally imported/traded into the exporting country from a country deemed eligible by the state of Israel for the export of calves to Israel.

1. Animalele descrise mai sus s-au născut și au fost crescute în țara exportatoare, ori au fost importate/ provenite din comerțul intracomunitar în țara exportatoare, dintr-o țară considerată eligibilă de către statul Israel pentru export de viței în Israel.

2. During the last 6 months prior to the loading onboard ship of the animals described above, no case of foot and mouth disease or contagious bovine pleuropneumonia occurred in herds from which the animals have been derived, or within a radius of 100 km around them.

2. In cursul ultimelor 6 luni anterioare imbarcării pe vas a animalelor descrise mai sus, nu au fost cazuri de febră aftoasă sau de pleuropneumonie bovină contagioasă în efectivele din care provin aceste animale, sau pe o rază de 100 km în jurul unităților cu efective de animale.

3. With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):

⁽¹⁾(²) either, [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point 4)(b)(v) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;

3. Cu privire la encefalopatia spongiformă bovină (ESB):

(¹)(²) fie (a) animalele sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare care le permite trasabilitatea mamelor și a efectivului de origine și nu sunt bovine expuse conform descrierii din Cap. C, partea I, punctul 4)(b)(v) din Anexa II din Reg. CE nr. 999/2001.

(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date of which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced, or after the date of birth of the last BSE indigenous case, if born after the date of the feed ban.

(b) dacă au existat cazuri indigene de ESB în țara respectivă, animalele au fost născute după data intrării în vigoare a interdicției de furajare a rumegătoarelor cu făina din carne și oase sau cartilagii derivate de la rumagatoare sau după data apariției ultimului caz indigen de ESB, dacă au fost născute după data interdicției de furajare.

⁽¹⁾(³) Or, (a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(Iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;

(¹)(³) sau (a) animalele sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare care le permite trasabilitatea mamelor și a efectivului de origine și nu sunt bovine expuse conform descrierii din Cap. C, partea II, punctul 4)(b)(v) din Anexa II din Reg. CE nr. 999/2001.

(b) The animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced, or after the date of birth of the last BSE indigenous case, if born after the date of the feed ban.

(b) animalele au fost născute după data intrării în vigoare a interdicției de furajare a rumegatoarelor cu făina din carne și oase sau cartilagii derivate de la rumagatoare sau după data apariției ultimului caz indigen de ESB, dacă au fost născute după data furajării.

⁽¹⁾⁽⁴⁾ Or, [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(v) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;

⁽¹⁾⁽⁴⁾ sau (a) animalele sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare care le permite trasabilitatea mamelor și a efectivului de origine și nu sunt bovine expuse conform descrierii din Cap. C, partea II, punctele 4(b)(v) din Anexa II din Reg. CE nr. 999/2001.

(b) The animals were born at least two years after the date of which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced, or after the date of birth of the last BSE indigenous case, if born after the date of the feed ban.

(b) animalele au fost născute la cel puțin doi ani de la data intrării în vigoare a interdicției de furajare a rumegatoarelor cu făina din carne și oase sau cartilagii derivate de la rumagatoare sau după data apariției ultimului caz indigen de ESB dacă au fost născute după data interdicției de furajare.

B. The herds from which the said animals originate are:

B. Efectivele din care provin animalele amintite sunt:

1. Free from trichomoniasis, campylobacteriosis (Vibriosis), and clinical infectious bovine rinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis (IBR/IPV), and other contagious genital disease; no cases have been reported within the past 12 months.

1. Dețin statusul liber de tricomonoză, campilobacterioza (vibrioza) și semne clinice de rinotraheita infectioasă bovină/vulvovaginită pustuloasă infectioasă (IBR/IPV) și alte boli genitale contagioase; în cursul ultimelor 12 luni nu s-a raportat niciun caz din aceste boli.

2. ⁽⁵⁾ officially declared free from tuberculosis and that the herds were tested by tuberculin test and found negative within the last 36 months (state last date of test DD/MM/YYYY).

2. ⁽⁵⁾ Sunt declarate oficial libere de tuberculoză, ~~și~~ și efectivele au fost testate prin testul de tuberculinare cu rezultate negative în cursul ultimelor 36 luni. (Precizați data ultimului test, ZZ/LL/AAAA).....

3. ⁽⁵⁾ officially free from brucellosis and the herds have passed agglutination and CF tests with negative results during the last 36 months (state date of tests DD/MM/YYYY).....

3. ⁽⁵⁾ Dețin statusul oficial liber de bruceloză, și efectivele au fost testate prin testul de aglutinare și C.F și s-au obținut rezultate negative în cursul ultimelor 36 luni. (Precizați data testelor, ZZ/LL/AAAA).....

4. Free from paratuberculosis (Johne's disease) and that no clinical case of the disease has occurred in the herds for the last 3 years or more.

4. Dețin statusul liber de paratuberculoza (Boala Johnes) și nu a existat niciun caz clinic al acestei boli în efectivele de animale în ultimii trei ani sau mai mult.

5. The bulls and females have never been used for natural mating.

5. Taurii și femelele nu au fost folosiți niciodată pentru montă naturală.

C. The animals described above:

C. Animalele descrise mai sus:

1. Have not received any stilbene or thyreostatic substances, oestrogenic, androgenic, gestagenic. or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC) ;

1. nu au primit substanțe tireostatice sau stilbene, substanțe estrogenice, androgenice, gestagene sau ~~substanțe beta agoniste~~ în alt scop decât cel terapeutic sau pentru tratament zootehnic (conform Directivei 96/22/CE);

2. Have been subjected to an intradermal tuberculin test ⁽⁷⁾ carried out with negative results within the past 30 days before loading onboard ship to Israel, according to the tuberculin report number/date..... ;

⁽¹⁾ Or are less than 6 weeks old

2. au fost supuse unui test de tuberculinare intradermic ⁽⁷⁾ în cursul ultimelor 30 zile înainte de îmbarcarea pe vas cu destinația Israel, la care s-au obținut rezultate negative, în conformitate cu procesul verbal de tuberculinare număr/data

⁽¹⁾ sau sunt în vârstă mai mică de 6 săptămâni ;

3. They have not been vaccinated against brucellosis

⁽¹⁾ And have been subjected to at least one test of bovine brucellosis ⁽⁷⁾ carried out on samples taken within the past 30 days before loading onboard ship the vessel to Israel, according to the analysis bulletin number date

⁽¹⁾ Or are less than 12 months old,

⁽¹⁾ Or are castrated males of any age.

3. Animalele nu au fost vaccinate împotriva brucelozei

⁽¹⁾ și au fost supuse cel puțin unui test de bruceloză bovină ⁽⁷⁾ efectuat pe probe prelevate în cursul ultimelor 30 zile înainte de îmbarcarea pe vas, cu destinația Israel, conform Buletinului de analiză nrdata.....

⁽¹⁾ sau sunt în vârstă mai mică de 12 luni,

⁽¹⁾ sau sunt masculi castrați de orice vârstă.

4. Either, ⁽¹⁾ they come from herds included in an official control program of enzootic bovine leucosis (EBL), and in which, during the past 2 years, there has been either no evidence of clinical cases of this disease, or laboratory testing has been done with negative results.

⁽¹⁾ Or they come from herds recognized as officially enzootic bovine leukosis free ⁽⁶⁾,

And ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ either come from a region which has been recognized as officially enzootic bovine leukosis free ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Or have been subjected to an individual test for enzootic bovine leukosis ⁽⁷⁾ carried out with negative results on samples taken within the past 30 days before loading onboard ship to Israel, according to the analysis bulletin number date

(¹) Or are less than 12 months old;

4. Fie (¹) provin din efective incluse într-un program oficial de control al leucozei enzootice bovine (EBL) și în care nu a existat niciun caz clinic sau la testele pentru aceasta boala s-au obținut rezultate negative în cursul ultimilor doi ani

(¹) sau provin din efective cu statusul liber oficial recunoscut de leucoza enzootică bovină (6),

și (¹) (⁶) fie provin dintr-o regiune cu statusul oficial recunoscut liber de leucoza enzootică bovină (6);

(¹) sau au fost supuse unui test individual de leucoza enzootică bovină (⁷) efectuat pe probe prelevate în cursul ultimelor 30 zile înainte de îmbarcarea pe vas, cu destinația Israel, obținându-se rezultate negative, conform Buletinului de analiză nrdata.....

(¹) sau sunt mai mici de 12 luni;

5. Concerning blue tongue disease/ În ceea ce privește boala limbii albastre

5.1 For animals born and reared in the exporting country and/or in Hungary, in Lithuania, in Latvia, and/or in Ireland and transit through EU MS which no cases of BTV were diagnosed/pentru animalele născute și crescute în țara exportatoare și/ sau Ungaria, Lituania, Letonia și/sau Irlanda:

(A) Comes from officially BTV free country for at least two years and has surveillance program that was carried out according to Articles 8.3.14-8.3.17. of the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Provin din țara oficial liberă de boala limbii albastre de cel puțin doi ani și are un program de supraveghere care a fost realizat în conformitate cu articolele 8.3.14 - 8.3.17. din Codul Sănătății Animalelor Terestre al Organizației Mondiale pentru Sănătate Animală (OIE).

and/și

(B) i. (¹⁰) The animals were transported from the farms of origin/assembly center, to where the quarantine is taking place, to the port of embarkation through Romania which is free from the disease or vectors./ Animalele au fost transportate de la fermele de origine/centrul de colectare, unde se efectuează carantina, la portul de îmbarcare prin România care este liberă de boală sau de vectori,

or/sau

ii. (¹¹) The animals were protected from attacks from Culicoides during transportation in accordance with Chapter 8.3 Article 8.3.13. of the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Animalele au fost protejate de atacurile culicoizilor în timpul transportului, în conformitate cu articolul 8.3.13, Capitolul 8.3. din Codul Sănătății Animalelor Terestre al Organizației Mondiale pentru Sănătate Animală (OIE).

5.2 In case of consignment that contain animals(¹²) that are mentioned in clause 5.1 together with animals which were legally traded into the exporting country from a country deemed eligible by the state of Israel for the export of calves to Israel all the animals were subjected to a/În cazul unui transport care cuprinde animale(¹²) menționate la punctul 5.1 împreună cu animale care au fost comercializate legal în țara exportatoare dintr-o țară considerată eligibilă de către statul Israel pentru exportul de viței către Israel, toate animalele au fost subiectul unui:

5.2.1 serological test to detect antibody to the BTV group (ELISA) according to the Terrestrial Manual, carried out at least 28 days after the commencement of the residence period, on (dd/mm/yyyy), with negative results, according to the analysis bulletin number/date...../ *test serologic de detecție a anticorpilor grupului BTV (ELISA), în conformitate cu prevederile Manualului Terestru, efectuat la cel puțin 28 de zile după începerea perioadei de rezidență, în data de (dd / mm / aaaa), cu rezultate negative, în conformitate cu numărul buletinului de analiză / din data*

or/sau

5.2.2 an agent identification test, carried out at least 14 after the commencement of the residence period, on (dd/mm/yyyy), with negative results, according to the analysis bulletin number/date.../ *test de identificare a agentului pentru boala limbii albastre, efectuat la cel puțin 14 zile după începerea perioadei de rezidență, în data de(dd/mm/yy), cu rezultate negative, în conformitate cu numărul buletinului de analiză / din data*

and/și

(A) i. ⁽¹⁰⁾ The animals were transported from the farms of origin/assembly center, to where the quarantine is taking place, to the port of embarkation through Romania which is free from the disease or vectors./ *Animalele au fost transportate de la fermele de origine/centrul de colectare, unde se efectuează carantina, la portul de îmbarcare prin România care este liberă de boală sau de vectori,.*

or/sau

ii. ⁽¹¹⁾ The animals were protected from attacks from Culicoides during transportation in accordance with Chapter 8.3 Article 8.3.13. of the OIE Terrestrial Animal Health Code./ *Animalele au fost protejate de atacurile culicoizilor în timpul transportului, în conformitate cu articolul 8.3.13, Capitolul 8.3. din Codul Sănătății Animalelor Terestre al Organizației Mondiale pentru Sănătate Animală (OIE).*

or/sau

5.2.3 Animals were vaccinated, at least 60 days before shipment, in accordance with the Terrestrial Manual, against all serotypes whose presence in the source population has been demonstrated through a surveillance programme in accordance with Articles 8.3.16 to 8.3.21, and were identified in the accompanying certification as having been vaccinated, according to the vaccination report number/date:./ *Animalele au fost vaccinate, cu cel puțin 60 zile înainte de expediere, în conformitate cu prevederile Manualului Terestru împotriva tuturor serotipurilor a căror prezență în populația sursă a fost demonstrată printr-un program de supraveghere în conformitate cu art. 8.3.16 - 8.3.21 și au fost identificate în certificatul de sănătate însoțitor ca fiind vaccinate, conform procesului verbal de vaccinare nr...../data.....*

6. Either, ⁽¹⁾ tested negative for bovine campylobacteriosis on the basis of cultures of preputial specimens and/or the use of the Adler technique of inoculating virgin calves *according to the analysis bulletin numberdate.....*

⁽¹⁾ Or are less than 6 months old.

6. Fie ⁽¹⁾ animalele au fost testate cu rezultat negativ pentru campilobacterioza bovina pe baza probelor din culturi preputiale si/sau a fost utilizată tehnica Adler de inoculare la viteii virgini conform Buletinului de analiză nrdata.....

⁽¹⁾ sau sunt mai mici de 6 luni;

7. Either, ⁽¹⁾ a negative test for bovine trichomoniasis on the basis of cultural examination of preputial specimen according to the analysis bulletin number.....date.....

⁽¹⁾ Or are less than 6 months old.

7. Fie ⁽¹⁾ a fost efectuat un test cu rezultate negative pentru tricomonoză bovina pe baza examinării probelor din culturi preputiale conform Buletinului de analiză nrdata.....

⁽¹⁾ sau sunt mai mici de 6 luni

8. Regarding EHD (Epizootic Hemoragic Disease): / În ceea ce privește BHE (Boala hemoragică epizootică):

8. A ⁽¹³⁾ either, In case that the animal's origin from a free country or zone:

8. A. ⁽¹³⁾ fie, în cazul în care animalele provin dintr-o țară sau zonă liberă:

8.1. The animals showed no clinical sign of EHD on the day of shipment and

8.1. Animalele nu au prezentat semne clinice de boală asociate BHE în ziua expedierii și

8.2. ⁽¹³⁾ either, the animals were kept in a country or zone free from EHD since birth or for at least 60 days prior to shipment;

8.2. ⁽¹³⁾ fie, animalele au fost ținute într-o țară sau zonă liberă de BHE de la momentul nașterii sau pentru cel puțin 60 zile anterior expedierii;

8.3. ⁽¹³⁾ Or, the animals were kept in a country or zone free from EHD for at least 28 days, then were subjected, with negative results, to a serological test to detect antibody to the EHDV group and remained in the free country or zone until shipment;

8.3. ⁽¹³⁾ Sau animalele au fost ținute într-o țară sau zonă liberă de BHE pentru cel puțin 28 de zile, apoi au fost supuse unui test serologic cu rezultate negative pentru detecția anticorpilor grupului viral al BHE și au rămas în țară sau zonă liberă de BHE până la momentul expedierii;

8.4. ⁽¹³⁾ or the animals were kept in a country or zone free from EHD for at least 14 days, then were subjected, with negative results, to an agent identification test and remained in the free country or zone until shipment;

8.4. ⁽¹³⁾ sau animalele au fost ținute într-o țară sau zonă liberă de BHE pentru cel puțin 14 zile, apoi au fost supuse unui test de identificare al agentului patogen cu rezultat negativ și au rămas în țară sau zonă liberă de BHE până la momentul expedierii;

8.5. ⁽¹³⁾ or the animals:

8.5. ⁽¹³⁾ sau animalele:

8.5.1. were kept in a country or zone free from EHD for at least seven days;

8.5.1. au fost ținute într-o țară sau zonă liberă de BHE pentru cel puțin șapte zile;

8.5.2. were vaccinated at least 60 days before the introduction into the free country or zone against all serotypes demonstrated to be present in the source population through a surveillance programme;

8.5.2. *au fost vaccinate cu cel puțin 60 zile înainte de introducerea în țară sau zonă liberă de BHE împotriva tuturor serotipurilor demonstrate a fi prezente în populația considerată drept sursă printr-un program de supraveghere.*

8.5.3. *were identified as having been vaccinated;*

8.5.3. *au fost identificate ca fiind vaccinate;*

8.5.4. *remained in the free country or zone until shipment;*

8.5.4. *au rămas în țara sau zona liberă până la momentul expedierii;*

8. B. ⁽¹³⁾ *or in case that the animal's origin from zones seasonally free from EHD :*

8. B. ⁽¹³⁾ *sau în cazul în care animalele provin din zone periodice libere de BHE :*

8.6. *showed no clinical sign of EHD on the day of shipment; and*

8.6. *nu au prezentat niciun semn clinic de boală asociat BHE în ziua expedierii; și*

8.7. ⁽¹³⁾ *Either were kept in a zone seasonally free from EHD during the seasonally free period since birth or for at least 60 days prior to shipment;*

8.7. ⁽¹³⁾ *Fie au fost ținute într-o zonă periodic liberă de BHE în timpul perioadei libere sezoniere de la momentul nașterii sau pentru cel puțin 60 zile anterior expedierii;*

8.8. ⁽¹³⁾ *or, were kept in a zone seasonally free from EHD during the seasonally free period for at least 28 days prior to shipment, and were subjected during the residence period in the zone to a serological test to detect antibodies to the EHDV group with negative results, carried out at least 28 days after the commencement of the residence period;*

8.8. ⁽¹³⁾ *sau, au fost ținute într-o zonă periodic liberă de BHE în timpul perioadei libere sezoniere pentru cel puțin 28 de zile anterior expedierii, și au fost supuse, în timpul perioadei de rezidență, unui test serologic cu rezultate negative pentru detecția anticorpilor grupului viral al BHE, realizat cu cel puțin 28 zile după data de început a perioadei de rezidență;*

8.9. ⁽¹³⁾ *or were kept in a zone seasonally free from EHD during the seasonally free period for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during the residence period in the zone to an agent identification test with negative results, carried out at least 14 days after the commencement of the residence period;*

8.9. ⁽¹³⁾ *sau, au fost ținute în zona periodic liberă de BHE în timpul perioadei libere sezoniere pentru cel puțin 14 zile anterior expedierii, și au fost supuse, în timpul perioadei de rezidență, la un test de identificare al agentului patogen cu rezultate negative, realizat cu cel puțin 14 zile înainte de data de început a perioadei de rezidență;*

8.10. ⁽¹³⁾ *or, were kept in a zone seasonally free from EHD during the seasonally free period and were vaccinated, at least 60 days before the introduction into the free country or zone, against all serotypes the presence of which in the source population has been demonstrated through a surveillance programme and were identified as having been vaccinated and remained in the free country or zone until shipment;*

8.10. ⁽¹³⁾ *sau, au fost ținute în zona periodic liberă de BHE în timpul perioadei libere sezoniere și au fost vaccinate cu cel puțin 60 de zile înainte de introducerea în zonă sau țară liberă, împotriva tuturor serotipurilor a căror prezență în populația considerată drept sursă a fost demonstrată printr-un program de supraveghere și au fost identificate ca fiind vaccinate sau au rămas în țară sau zonă liberă până la momentul expedierii;*

C. 8. ⁽¹³⁾ *or in case that the animal's origin from countries or zones infected with EHD:*

C. 8. ⁽¹³⁾ *sau în cazul în care originea animalelor provine din țări sau zone afectate de infecția BHE :*

8.1. *showed no clinical sign of EHD on the day of shipment. and*

8.1. *nu au prezentat niciun semn clinic de boală asociat BHE în ziua expedierii și*

8.2. ⁽¹³⁾ Either were protected from attacks from Culicoides in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment;

8.2. ⁽¹³⁾ *Fie au fost protejate împotriva atacurilor culicoizilor dintr-o unitate/așezare protejată de vectori pentru cel puțin 60 zile anterior expedierii și în timpul transportului la locul expedierii;*

8.3. ⁽¹³⁾ or were protected from attacks from Culicoides in a vector-protected establishment for at least 28 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment, and were subjected during that period to a serological test to detect antibodies to the EHDV group, with negative results, carried out at least 28 days after introduction into the vector-protected establishment;

8.3 ⁽¹³⁾ *au fost protejate de atacurile culicoizilor într-o unitate/așezare protejată de vectori pentru cel puțin 28 zile anterior expedierii și în timpul transportului la locul expedierii; animalele au fost supuse, în timpul acelei perioade, la un test serologic pentru detecția anticorpilor grupului viral al BHE cu rezultate negative, realizat cu cel puțin 28 de zile după introducerea în unitatea/așezarea protejată de vectori;*

8.4. ⁽¹³⁾ or were protected from attacks from Culicoides in a vector-protected establishment for at least 14 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment, and were subjected during that period to an agent identification test with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the vector-protected establishment;

8.4 ⁽¹³⁾ *sau au fost protejate de atacurile culicoizilor într-o unitate/așezare protejată vectorial cu cel puțin 14 zile anterior expedierii și în timpul transportului la locul expedierii; animalele au fost supuse în timpul acelei perioade la un test de identificare al agentului patogen cu rezultate negative realizat cu cel puțin 14 zile după introducerea într-o unitate/așezare protejată de vectori;*

8.5. ⁽¹³⁾ or were demonstrated to have antibodies for at least 60 days prior to dispatch against all serotypes whose presence has been demonstrated in the source population through a surveillance programme.

8.5 ⁽¹³⁾ *s-a demonstrat că sunt protejate având anticorpi timp de cel puțin 60 de zile anterior expedierii, împotriva tuturor serotipurilor a căror prezență a fost demonstrată în populația considerată drept sursă, printr-un program de supraveghere.*

9. The animals described above passed within 7 days prior to loading onboard ship :

Either ⁽¹⁾ the animals were treated with one injection of dihydrostreptomycin (25 mg/kg body weight).

Or, the animals were treated with one injection of long acting oxytetracycline (20 mg per kg live weight) once during the quarantine period.

9. Pentru animalele descrise mai sus, în timp de 7 zile, înainte de îmbarcarea pe vas :

Fie (1) animalele au fost tratate printr-o administrare de dihidrostreptomicină (25 mg/kg greutate corporală).

Sau animalele au fost tratate printr-o administrare de oxitetraciclină retard (20 mg/kg greutate corporală) o singură dată în timpul perioadei de carantina.

D. The animals described above:

D. Animalele descrise mai sus:

1. Subsequent to the tests prescribed herewith, the animals for export were kept separately from all other animals on the farm of origin.

1. In urma testelor descrise, animalele pentru export au fost tinute separat de celelalte animale din ferma de origine.

2. When transported to the quarantine, the animals to be exported were accompanied by A health certificate issued by an official state/district veterinarian (DVO) attesting that they have been clinically examined immediately prior to transportation, were found healthy and that they satisfy the requirements of this certificate A through C.

2. In timpul transportului către locul de carantina, animalele care urmeaza sa fie exportate au fost insotite de un certificat de sanatate emis de medicul veterinar oficial (MVO) prin care se atesta ca au fost examinate clinic imediat inaintea transportului si s-a constatat ca sunt sanatoase si ca indeplinesc cerintele din certificate, punctele A pana la C.

3. The animals intended for export to Israel were confined to premises of quarantine for not more than 30 days. During the quarantine period, no new animals were introduced into the quarantine premises and they had no contact with other animals. Tests for the diseases described above were performed while the animals were in quarantine, and the time between testing and loading onboard ship was not more than 30 days.

3. Animalele destinate exportului către Israel au fost izolate in facilitatile de carantina, conform acordului, pe o perioada de nu mai mult de 30 zile. În timpul perioadei de carantină, nu au mai fost introduse animale noi în spațiile de carantină și nu au avut contact cu alte animale. Testele pentru bolile descrise mai sus au fost efectuate în timp ce animalele au fost în carantină, iar timpul dintre testarea și imbarcarea pe vas nu a fost mai mare de 30 de zile.

4. Regarding protection during transportation to the place of shipment:

4. În privința protecției din timpul transportul la locul expedierii:

4.1. ⁽¹⁾ Either, the animals were transported from the farms of origin to the quarantine and from the quarantine to the port of embarkation through the free zones from Culicoides;

4.1. ⁽¹⁾ Fie, animalele au fost transportate din fermele de origine către locul de carantină și de la locul de carantină către portul de imbarcare prin zone libere de culicoizi;

4.2. ⁽¹⁾ or the animals were protected from attacks from Culicoides during transportation in accordance with Chapter 8.7 Article 8.7.13. of WOA's Terrestrial Animal Health Code including the following:

4.2. ⁽¹⁾ sau animalele au fost protejate de atacurile culicoizilor în timpul transportului în conformitate cu Capitolul 8.7. Articolul 8.7.13. al Codul Sănătății Animalelor Terestre al Organizației Mondiale pentru Sănătate Animală (WOAH)

4.2.1. The animals were treated with insect repellents prior to and during transportation.

4.2.1. Animalele au fost tratate cu repelenți împotriva insectelor anterior și în timpul transportului.

4.2.2. The transporting vessel was cleaned and treated with insecticides prior to animal loading;

4.2.2. Vasul de transport a fost curățat și tratat cu insecticide anterior și în timpul încărcării;

4.2.3. loading, transporting and unloading animals will be done at low vector activity times;

4.2.3. încărcarea, transportul și descărcarea animalelor va fi realizată atunci când activitatea vectorială este redusă;

4.2.4. the vehicles did not stop any route until the port of embarkation.

4.2.4. vehiculele nu au efectuat opriri pe traseu până la portul de imbarcare.

5. Within **30** days before loading onboard ship, on (date)....., the animals were treated with an approved anthelmintic, effective against gastrointestinal parasites, lungworms, and fluke infections. They were treated **again** with an approved anthelmintic, effective against

gastrointestinal parasites, lungworms, and fluke infections, within **8** days prior to loading on board ship, on(date)..... .

5. În timpul celor 30 de zile, înainte de îmbarcarea animalelor pe vas, la (data), animalele au fost tratate cu un antihelmintic aprobat, eficient împotriva paraziților gastro-intestinali, viermilor pulmonari și infecțiilor cu trematode. Au fost tratate din nou cu un antihelmintic aprobat, eficient împotriva paraziților gastro-intestinali, viermilor pulmonari și infecțiilor, în termen de 8 zile înainte de încărcarea la bordul navei, la (data)

6. Within **30** days before loading onboard ship, on (date)....., the animals were treated with an approved insecticide, They were treated **again** with an approved insecticide, within **8** days prior to loading on board ship, on(date)..... .

6. În timpul celor 30 de zile, înainte de îmbarcarea animalelor pe vas, la (data), animalele au fost tratate cu un insecticid aprobat, Au fost tratate din nou cu un insecticid aprobat, în termen de 8 zile înainte de încărcarea la bordul navei, la (data)

7. The animals have been examined by the DVO within 72 hours prior to loading onboard ship and they did not show any clinical signs of infectious or contagious disease.

7. Animalele au fost examinate de către medicul veterinar oficial, în decursul a 72 de ore înaintea îmbarcării pe vas, și s-a constatat că nu au prezentat semne clinice de boli infecțioase sau contagioase.

8. The animals were transported from the farms of origin/assembly center, to where the quarantine is taking place, to the port of embarkation in decontaminated vehicles and new containers or otherwise suitable conditions.

8. Animalele au fost transportate de la fermele de origine/assembly center, to where the quarantine is taking place, la portul de îmbarcare în vehicule decontaminate și în containere noi sau în condiții adecvate.

9. In case of females, they are not older than 15 months and not pregnant/

9. în cazul femelelor, acestea să nu fie mai în vârstă de 15 luni și nici să nu fie gestante.

E. Animal transport attestation

E. Atestarea transportului de animale

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta ca animalele descrise mai sus au fost tratate înainte si la momentul imbarcarii in conformitate cu prevederile relevante ale Reg. CE nr. 1/2005, in special cu privire la adapare si furajare si ca sunt apte pentru transportul intentional.

This veterinary health certificate is valid for 3 days from the date of issue by the official veterinarian. In case of sea shipment, this veterinary health certificate is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.

Acest certificat veterinar de sănătate este valid pentru 3 zile. În cazul transportului maritim, perioada de validitate a acestui certificat veterinar de sănătate se prelungește pe durata călătoriei cu vasul.

Name of Government Veterinary Officer

Date

.....

.....

Data.....

Numele Medicului veterinar zonal oficial

Place.....

Signature

Locul.....

Semnatura.....

Official Seal

Stampila oficiala

Notes

Observații

Part IV:

Partea IV:

(1) Keep as appropriate

(1) Completați dacă este cazul

(2) Only, if the animals were born and continuously reared in a country or region categorized in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC.

(2) Doar dacă animalele au fost născute și crescute în mod continuu într-o țară sau regiune care este considerată conform art. 5(2) din Reg. CE nr. 999/2001, țară sau regiune cu risc neglijabil de BSE sau listate astfel în Decizia 2007/453/CE.

(3) Only, if the country or region is categorized in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC.

Only, the country or region of origin has not been categorized in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorized as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC.

(3) Doar dacă țara sau regiunea sunt clasificate conform art. 5(2) din Reg. CE nr.999/2001, țară sau regiune cu risc nedeterminat de BSE sau listate astfel în Decizia 2007/453/CE.

Doar dacă țara sau regiunea sunt clasificate conform art. 5(2) din Reg. CE nr.999/2001, țară sau regiune cu risc nedeterminat de BSE sau listate astfel în Decizia 2007/453/CE.

(4) Code of the territory as appears in point 1 of annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

(4) Codul teritoriului așa cum apare el în partea 1 a Anexei I la Reg. UE nr. 206/2010

(5) Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds as laid down in Annex A to Directive 64/432/EEC; and enzootic bovine leukosis –free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC.

(5^a) Only for officially enzootic bovine leukosis free herds recognised as equivalent to the requirements as laid down Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC for the purpose of exports to the EU of live animals according to the model certification

BOV-X from the territory that, in column 6 of part 1 of annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry “IVb” as regards enzootic bovine leukosis.

(5) *Regiuni si efective cu status oficial liber de tuberculoza/bruceloza conform Anexei A la Dir. 64/432/CEE si regiuni si efective cu status oficial liber de leucoza enzootica bovina conform Cap. I din Anexa D la Dir. 64/432/CEE.*

(^{2a}) *Doar pentru regiunile si efectivele cu status liber de leucoza enzootica bovina, conform cerintelor din Cap. I din Anexa D la Dir. 64/432/CEE, in scopul exporturilor catre UE de animale vii, conform certificatului model BOV-X din teritoriu, in coloana 6, partea I din Anexa I la Reg. UE nr. 206/2010 apare intrarea IV b cu privire la leucoza enzootica bovina.*

(6) Only for a territory that, in column 6 of part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry “II”, as regards tuberculosis, “III”, as regards brucellosis, and/or “IVa” as regards enzootic bovine leukosis.

(6) *Doar pentru un teritoriu care, in coloana 6, partea 1 din Anexa I la Reg. UE nr. 206/2010 apare cu intrarea “II”, cu privire la tuberculoza, “III” cu privire la bruceloza si/sau “IVa” cu privire la leucoza enzootica bovina.*

(7) Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

(7) *Testele efectuate conform protocoalelor care pentru bolile in cauza sunt descrise in partea 6 din Anexa I la Reg. UE nr. 206/2010.*

(8) Supplementary quarantees to be provided when required in column 5 “SG” of Part I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry “A”.

Tests for bluetongue and for epizootic haemorrhagic disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

(8) *Garantiile suplimentare care urmeaza sa fie oferite cand sunt solicitate in coloana 5 “SG” din Partea I la Reg. UE nr. 206/2010, cu intrarea “A”.*

Testele pentru boala limbii albastre si pentru boala epizootica hemoragica in conformitate cu Partea 6 din Anexa I la Reg. UE nr. 206/2010.

(9) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were located either prior to the date of authorization for exportation to the Union of the third country, territory or part thereof referred to in Boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.

(9) *Data incarcarii. Importurile acestor animale nu vor fi permise cand animalele au fost tinute intr-o zona aflata sub restrictii fie inainte de data autorizatiei pentru export catre Uniune dintr-o tara terta, teritoriu sau o parte din acesta, la care s-a facut referire in casutele 1.7 si 1.8 sau in timpul unei perioade in care s-au adoptat masuri de restrictie de catre Uniune impotriva importurilor acestor animale din tari terte, teritoriu sau o parte din acesta.*

(¹⁰) the animals arrive from Romania, directly through the national port of embarkation, without transiting other countries/

(¹⁰) *animalele sosesc din România, direct prin portul de îmbarcare national,, fără a tranzita alte țări*

(¹¹) the animals arrive from Romania to the port of embarkation, transiting other countries/

(¹¹) *animalele sosesc din România în portul de îmbarcare,, cu tranzit prin alte țări*

(¹²) in case of a lot formed for export into Israel, encompass animals from other country together with animals originated in Romania it has to be considered as one epidemiological unit (as non BTV free country), and consequently , the animals must be vaccinated or tested according the OIE recommendation /

(¹²) *în cazul în care lotul format pentru export în Israel, cuprinde animale din altă țară împreună cu animale născute și crescute în România, lotul trebuie tratat ca o singură unitate epidemiologică (țară care nu este liberă de bluetongue), și în consecință, toate animalele din lot trebuie vaccinate sau testate conform recomandărilor OIE*

(¹³) ștergeți dacă este cazul

(¹³) *delete as appropriate*